

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciar-se-ão gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES -- ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acrece o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

Government Press

**Notice**

The subscribers to the Government Gazette are kindly reminded that their present subscription term ends on the 31st of March 1966, which is the close of the financial year.

In case they wish to continue to be subscribers for the ensuing financial year they should renew their subscriptions from 1st April next.

Failure in renewing the subscription in time will result in interruption in the dispatch of copies of the Gazette.

It should be noted that subscribers are entitled to receive copies of the Gazette only from the date the subscription rates have been actually paid.

Administração da Imprensa Nacional

**Aviso**

Os assinantes do (Boletim Oficial), cujos períodos de assinatura expiram em 31 de Março do corrente ano, são avisados de que as devem renovar a partir de 1 de Abril próximo, caso desejem continuar como assinantes para o próximo ano económico, a fim de não sofrer interrupção na renovação do Boletim.

Deve-se notar que os assinantes terão direito a receber os exemplares do Boletim sómente a partir da data em que a taxa de assinatura tenha sido efectivamente paga.

(Tradução)

## GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIU

**Secretaria****Despacho**

SD-SOE-64

G. K. Bhanot  
Secretário-Chefe

Panjim, 8 de Março de 1966.

Os serviços do Sr. U. Narsingh, Secretário de Informação e Turismo são repostos à disposição do Ministério de Defesa do Governo da Índia, a partir de 21 de Março de 1966, após o meio-dia.

## GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

**Secretariat****Notification**

SD-SGE-64

The services of Shri U. Narsingh, Secretary Information and Tourism, are replaced at the disposal of the Government of India, Ministry of Defence with effect from the afternoon of 21-3-66.

G. K. Bhanot

Chief Secretary

Panjim, 8th March, 1966.

**General Administration Department****Memorandum**

GAD-EST-8065

After the liberation of this Territory from the Portuguese rule, there have been many cases of persons of Indian origin who have returned from Portuguese Africa and have sought employment. But being over age, they could not be considered for employment. There are also persons of Goan origin who being affected by the Policy of Africanisation of services adopted by the African States have applied for suitable posts under this Administration but could not also be considered.

**Departamento da Administração Geral****Memorandum**

GAD-EST-8065

Após a libertação deste território, do Governo Português, tem havido bastantes casos de indivíduos de origem indiana que têm regressado da África Portuguesa e procurado emprego. Porém, devido ao facto de a sua idade ser superior ao limite máximo estabelecido, tais pedidos para emprego não podem ser considerados. Por outro lado, também existem indivíduos de origem goesa que, tendo sido afectados pela política de africanização adoptada pelos Estados Africanos, têm requerido a sua nomeação para lugares subordinados a esta Administração, mas cujos pedidos não puderam, também, ser considerados.

This question has been considered by Government and it has been decided that the age of repatriates, particularly Goans from East African countries, should be relaxed upto 45 years for employment to posts in this Administration subject to the condition that those who have not obtained Indian citizenship should possess a Certificate of Eligibility issued by the Government of India.

D. V. Sawant, Deputy Secretary, General Administration Department.

Panjim, 9th March, 1966.

◆◆◆  
Planning and Development Department  
Office of the Registrar Cooperative Societies

Notification

AMG-5-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Coconut Producers Marketing and Processing Cooperative Society Ltd., Margao, is registered under code symbol AMG-5-/Goa.

S. S. Bhende, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 28th February, 1966.

Este assunto foi apreciado pelo Governo e decidiu-se que no caso de indivíduos repatriados, especialmente goeses vindos de países da África Oriental, o limite máximo de idade poderia ser de 45 anos, para os fins de provimento em lugares subordinados a esta Administração, sujeito à condição de que aqueles que não tenham adquirido a cidadania Indiana deverão possuir o certificado de habilitação passado pelo Governo da Índia.

D. V. Savant, Secretário adjunto do Departamento da Administração Geral.

Panjim, 9 de Março de 1966.

◆◆◆  
Departamento de Planificação e Fomento

Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

Despacho

AMG-5-/Coa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Daman e Diu, pelo artigo 9.<sup>o</sup> da «Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Daman e Diu, a «Coconut Producers Marketing and Processing Cooperative Society Ltd.» de Mangão, é registrada sob o nº de ordem AMG-5-/Goa.

S. S. Bhende, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Daman e Diu.

Panjim, 28 de Fevereiro de 1966.

◆◆◆  
Revenue Department

Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)

No. RD/LQN/89/66 — Whereas it appears to the Government of Goa, Daman and Diu (hereinafter referred to as «the Government») that the land specified in the schedule hereto (hereinafter referred to as the «said land») is needed for public purpose viz for construction of Government multipurpose High School building.

It is hereby notified under the provisions of section 4 of the Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894) that the said land is needed for the purpose specified above.

2. All persons interested in the said land are hereby warned not to obstruct or interfere with any surveyors or other persons employed upon the said land for the purpose of the said acquisition. Any contracts for the disposal of the said land by sale, lease, mortgage, assignment, exchange, or otherwise, or any outlay or improvements made therein without the sanction of the Collector, after the date of this notification, will under section 24 (seventh) of the said Act, be disregarded by the officer assessing compensation for such parts of the said land as may be finally acquired.

3. If the Government is satisfied that the said land is needed for the aforesaid purpose, a declaration to that effect under Section 6 of the said Act will be published in the Government Gazette, in the due course. If the acquisition is abandoned wholly or in part, the fact will be duly notified in the Government Gazette.

4. The Government is also pleased to authorise under sub-Section (2) of Section 4 of the said Act, the following officers to do the acts, specified therein in respect of the said land.

1. The Collector of Goa.

2. The Director of P. W. D., Goa, Daman and Diu.

5. Under clause (c) of Section 3 of the Land Acquisition Act, 1894, the Government is further pleased to appoint the Deputy Collector South Sub-Division, Margao who may for the time being be in charge of the Taluka to perform the functions of a Collector under Section 5-A. of the said Act, in respect of the said land.

◆◆◆  
«Revenue Department»

«Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)»

Nº RD/LQN/89/66 — Considerando que o Governo de Goa, Daman e Diu (referido daqui em diante como «Governo») acha que o terreno especificado no quadro anexo (referido daqui em diante como «aludido terreno») é de utilidade pública para os fins da construção do edifício da «Government Multi Purpose High School»;

Torna-se público, ao abrigo do disposto no artigo 4.<sup>o</sup> do «Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)», que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Os interessados no aludido terreno são por este avisados a não impedir ou interferir com os agrimensores e outro pessoa em serviço no aludido terreno, para os fins da aquisição do mesmo. Qualquer contrato para alienação do aludido terreno, por meio de venda, arrendamento, hipoteca, cedência, troca ou de qualquer outra forma, ou quaisquer projectos ou melhoramentos nele feitos, sem autorização do Collector, após a data deste aviso, não serão tomados em consideração, ao abrigo do artigo 24.<sup>o</sup> (sétimo) do referido Act, pelos funcionários encarregados de atribuir compensação pelas partes do aludido terreno que venham a ser finalmente adquiridas.

3. Caso o Governo considere que o aludido terreno é necessário para os fins acima referidos, será publicado oportunamente no Boletim Oficial, um aviso final para esse efeito, ao abrigo do artigo 6.<sup>o</sup> do referido Act. Se a aquisição for abandonada, total ou parcialmente, o facto será notificado no Boletim Oficial, na devida altura.

4. O Governo também autoriza, no abrigo da alínea (2) do artigo 4.<sup>o</sup> do referido Act, as seguintes entidades oficiais a exercerem as funções especificadas na mesma lei, em relação ao aludido terreno:

1. Collector of Goa.

2. Director das Obras Públicas de Goa, Daman e Diu.

5. Ao abrigo da alínea (c) do artigo 3.<sup>o</sup> do «Land Acquisition Act, 1894», o Governo nomeia o Collector Adjunto da sub-divisão de sul, de Margao, presentemente à testa do concelho, para exercer as funções de Collector, ao abrigo do artigo 5-A do referido Act, em relação ao aludido terreno.

## SCHEDULE

Taluka	Village	Description of the said land	Approximate area
Margao	Gogla (Margao)	A block of land, on the left side of the Margao Rachol Road believed to be belonging to Shri Shantilal Khusaldas Gosalia.	26710 Sq. mts.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.  
*N. Subramanian*, Secretary (Revenue).  
 Panjim, 9th March, 1966.

## ♦♦♦ Law Department

## Order

L. D. 680/66

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 401 of the Code of Criminal Procedure, 1898 as extended to the Union Territory of Goa, Daman and Diu and of all other powers enabling him in that behalf, the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu hereby suspends the punishment of «Imposto de Justiça» on the following persons who were convicted and sentenced to pay the said «Imposto de Justiça».

Sr. No.	Case No.	Name of persons
1	12/60	Vishnu Fatti Gaunço
2	26/64 & 12/60	Ladu Rague Gaunço
3	337/63 & 30/64	Vassudeva Naguexa Gaunço
4	12/60, 108/63, 14/63 & 28/63	Xabe Naguexa Gaunço

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Kant Desai*, Under Secretary.

Panjim, 4th March, 1966.

## Order

L. D. 679/66

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 401 of the Code of Criminal Procedure, 1898 as extended to the Union Territory of Goa, Daman and Diu and of all other powers enabling him in that behalf, the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu hereby suspends the punishment of «Imposto de Justiça» on the following persons who were convicted and sentenced to pay the said «Imposto de Justiça».

Sr. No.	Case no.	Name of persons
1	17890	Pedro Constancio Furtado
2	17890	Glorio Rosario Furtado

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Kant Desai*, Under Secretary.

Panjim, 4th March, 1966.

## ♦♦♦ Industries and Labour Department

## Notification

The following order S.R.O.—dated 18.12.1965, received from the Ministry of Steel and Mines (Department of Mines and Metals) New Delhi, is hereby republished for the information of all concerned.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

*B. K. Chougule*, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 21st February, 1966.

## QUADRO

Concelho	Aldeia	Descrição do sítido terreno	Área aproximada
Margão	Gogla (Margão)	Bloco de terreno do lado esquerdo da estrada de Margão e Rachol, que se presume pertencer ao Sr. Shantilal Khusaldas Gosalia.	26710 m²

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

*N. Subramanian*, Secretary (Revenue).

Panjim, 9 de Março de 1966.

## ♦♦♦ Departamento de Justiça

## Portaria

L. D. 680/66

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 101º do Código de Processo Penal de 1898, conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, e das demais faculdades que lhe são conferidas para o mesmo fim, o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, suspende a pena do Imposto de Justiça a que foram condenados os seguintes indivíduos:

N.º de série	Processo n.º	Nomes
1	12/60	Vishnu Fatti Gaunço
2	26/64 e 12/60	Ladu Rague Gaunço
3	337/63 e 30/64	Vassudeva Naguexa Gaunço
4	12/60, 108/63, 14/63 e 28/63	Xabe Naguexa Gaunço

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Kant Desai*, Subsecretário.

Panjim, 4 de Março de 1966.

## Portaria

L. D. 679/66

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 101º do Código de Processo Penal de 1898, conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, e das demais faculdades que lhe são conferidas para o mesmo fim, o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, suspende a pena do Imposto de Justiça a que foram condenados os seguintes indivíduos:

N.º de Processo n.º série	Nomes
1 17890	Pedro Constâncio Furtado
2 17890	Glorio Rosário Furtado

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Kant Desai*, Subsecretário.

Panjim, 4 de Março de 1966.

## ♦♦♦ Departamento de Indústrias e Trabalho

## Despacho

Para conhecimento geral, a seguir se torna a publicar a portaria n.º S.R.O. de 18 de Dezembro de 1965, do Ministério de Siderurgia e Minas (Departamento de Minas e Metais), de Nova-Delhi.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

*B. K. Chougule*, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 21 de Fevereiro de 1966.

## MINISTRY OF STEEL &amp; MINES

(Department of Mines and Metals)

(Details Section)

*New Delhi, the 18th December 1965  
27th Agrahayana 188*

## Order

S. R. O.—In pursuance of Clause (a) of paragraph 2 of the Scarce Industrial Materials (Control) Order, 1965, the Central Government hereby appoints the following officers to perform, within the limits of their respective jurisdictions, the functions of the Controller under the said Order, namely:—

- (a) in each State, other than Nagaland—
  - (i) The Industries Commissioner,
  - (ii) The Director, Joint Director, Deputy Director or Assistant Director, of Industries,
- (b) in the State of Nagaland, the Special Officer, Industries.

C. S. VENUGOPALA RAO

Deputy Secretary to the Government of India.

## MINISTÉRIO DE SIDERURGIA E MINAS

(Departamento de Minas e Metais)

(Secção de Detallies)

*Nova-Delhi, 18 de Dezembro de 1965  
27 Agrahayana 188*

## Portaria

S. R. O.—De harmonia com a alínea (2) do § 2.º de «Scarce Industrial Materials (Control) Order, 1965», o Governo Central nomeia as seguintes entidades para exercerem, dentro dos limites da sua respectiva jurisdição, as funções de Controladores ao abrigo da portaria acima referida:

- (a) em cada Estado, com excepção de Nagalândia:
  - (i) O Comissário de Indústrias,
  - (ii) O Director, Director Adido, Director Adjunto ou Director Assistente de Indústrias,
- (b) no Estado de Nagalândia, o Oficial Especial de Indústrias.

C. S. VENUGOPALA RAO  
Secretário adjunto do Governo da Índia.